

EXPLORER

Metal Detector
Metalldetektor
Détecteur de métaux
Metal Detector
Detector de metal
Metalldetektor

Instructions for use
Please read and save these instructions.

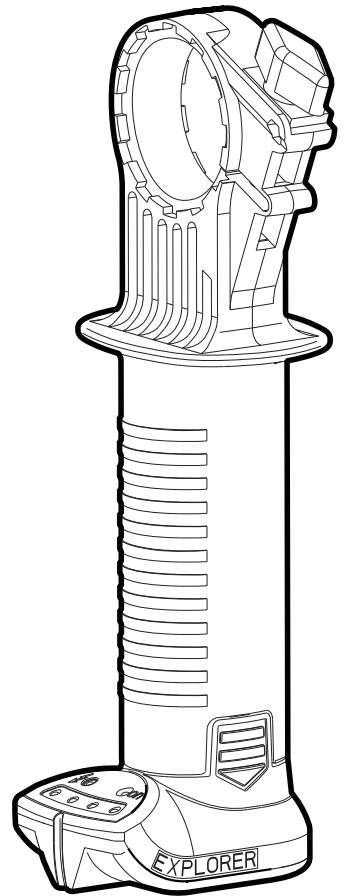
Gebrauchsanleitung
Bitte lesen und aufbewahren.

Instruction d'utilisation
Prière de lire et de conserver.

Istruzioni d'uso
Si prega di leggere le istruzioni e di conservarle.

Instrucciones de uso
Lea y conserve estas instrucciones por favor.

Bruksanvisning
Var god läs och tag tillvara dessa instruktioner.



Use

With this appliance hidden metal parts and live power lines can be detected.

Attention! This appliance is only suited for rough positioning of power lines or water pipes. It provides additional safety. However, it is advisable to work with due caution. We do not accept liability for any damage that might occur.

Due to safety reasons the function of the appliance should be checked at a known power line.

Certain materials might influence the results: e.g., wire braiding, enamel, steel concrete.

Please note: Dispose of used batteries according to the regulations!

Verwendung

Mit dem Gerät können verdeckte Metallteile und spannungsführende Stromleitungen geortet werden.

Achtung! Das Gerät dient nur zur groben Abschätzung der Lage von Strom- oder Wasserleitungen. Es bietet Ihnen daher zusätzliche Sicherheit. Bitte arbeiten Sie aber trotzdem mit der gebotenen Vorsicht. Wir übernehmen für das Auftreten von Schäden keine Haftung.

Aus Sicherheitsgründen sollte die Funktion des Gerätes an einer bekannten Stromleitung überprüft werden.

Bestimmte Baumaterialien können das Suchergebnis beeinflussen, z.B. Drahtgeflecht, Emaille, Stahlbeton.

Bitte beachten: Verbrauchte Batterien entsprechend den gültigen Gesetzen und Vorschriften sachgerecht entsorgen.

Utilisation

Cet appareil permet de détecter des pièces en métal cachées et des câbles électriques sous tension.

Attention! Cet appareil ne permet qu'une estimation approximative de la position des conduites électriques ou d'eau. Il vous offre donc plus de sécurité. Cependant, il est recommandé de travailler en faisant très attention. Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages éventuels.

Pour des raisons de sécurité, le fonctionnement de l'appareil doit être contrôlé sur une conduite électrique dont on connaît la position.

Certains matériaux de construction, tels que le treillis d'armature, l'émail ou le béton armé, peuvent influencer la recherche.

Attention, s.v.p.! Evacuer les piles usées conformément à la législation et aux dispositions en vigueur.

Utilizzo

Con questo utensile si possono rilevare parti metalliche o linee di corrente non visibili.

Attenzione: questo utensile è adatto solo per tubi d'acqua o fili di corrente rilevabili. Questo fornisce un'ulteriore sicurezza. Comunque, è opportuno lavorare con cautela e attenzione. Noi non ci assumiamo alcuna responsabilità per eventuali danni a persone o cose. Per ragioni di sicurezza, la funzionalità di questo utensile deve essere sempre testata. Certi materiali possono influenzare i risultati: per esempio cavi intrecciati, vernice spessa, acciaio cementato, ecc.

Importante: gettare le batterie usate secondo le norme vigenti.

Utilización

Accesorio para la detección de refuerzos metálicos y cables eléctricos.

!Atención! Este accesorio solamente está indicado para el posicionamiento de cables eléctricos y tuberías de agua, como elemento de seguridad adicional.

De todos modos, es necesario trabajar con las medidas de seguridad habituales en trabajos de este tipo. No aceptamos responsabilidades por cualquier tipo de daños que puedan derivar del uso de este accesorio.

Por razones de seguridad este accesorio debería comprobarse sobre un cable eléctrico de ubicación conocida antes de cada uso.

Algunos materiales pueden alterar el resultado de la comprobación, como barnices, hormigón armado, aislante del cableado, etc.

Nota: Disposición de las baterías usadas según la regulación vigente.

Användningsområde

Med den här detektorn kan dolda metallföremål strömförande ledningar upptäckas.

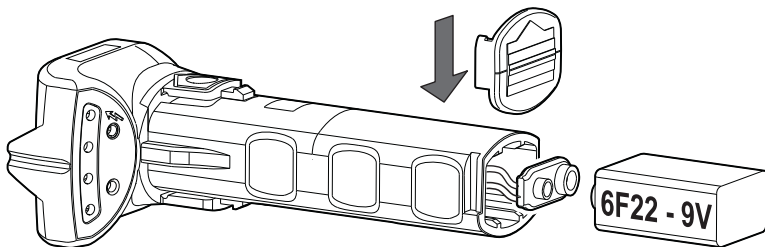
Observera! Detektorn ger bara ungefärlig information om var el- och vattenledningar finns. Det ger extra säkerhet. Iakttag ändå försiktighet när arbete utförs. Vi tar inte ansvar för någon skada som kan uppstå.

För säkerhets skull bör Du kontrollera detektorn mot en känd elledning. Vissa material kan påverka tillförlitligheten i detektorn, exempelvis kabelhölje, emalj, stålbetong, järnbetong.

Tänk på vår natur - återlämna förbrukade batterier!

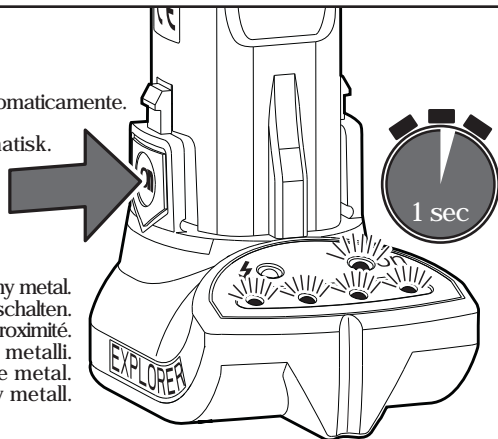
1

Insert the battery.
Batterie einlegen.
Introduire la pile.
Inserire la batteria.
Inserte la bateria.
Sätt in batteriet.



2

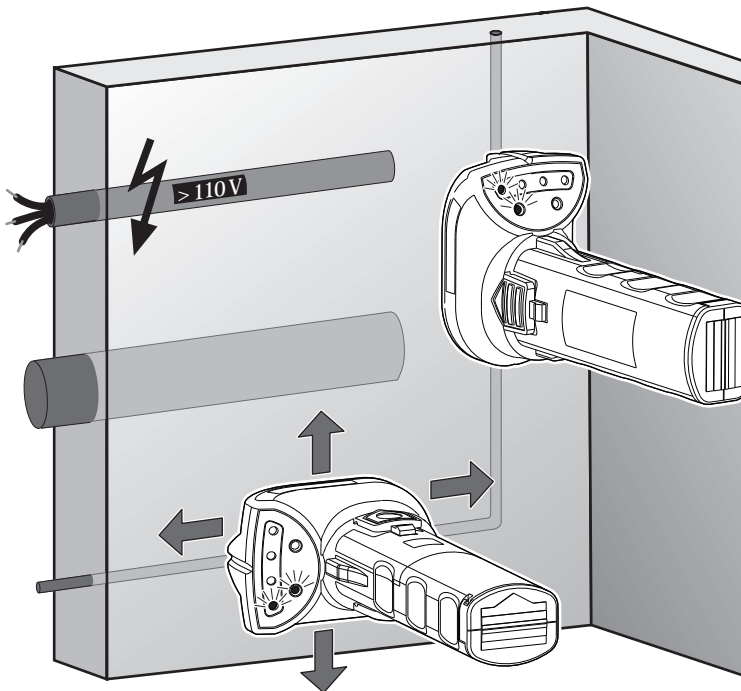
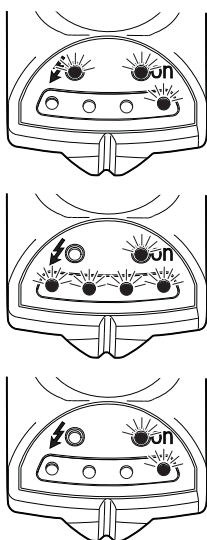
Switch on, the detector is adjusted automatically.
Einschalten und automatisches Justieren.
Mise en marche et ajustage automatique.
Accendere l'utensile, il metaldetector si resetta automaticamente.
Encender, el detector se ajusta automáticamente.
Slå på strömbrytaren, detektorn justeras automatisk.

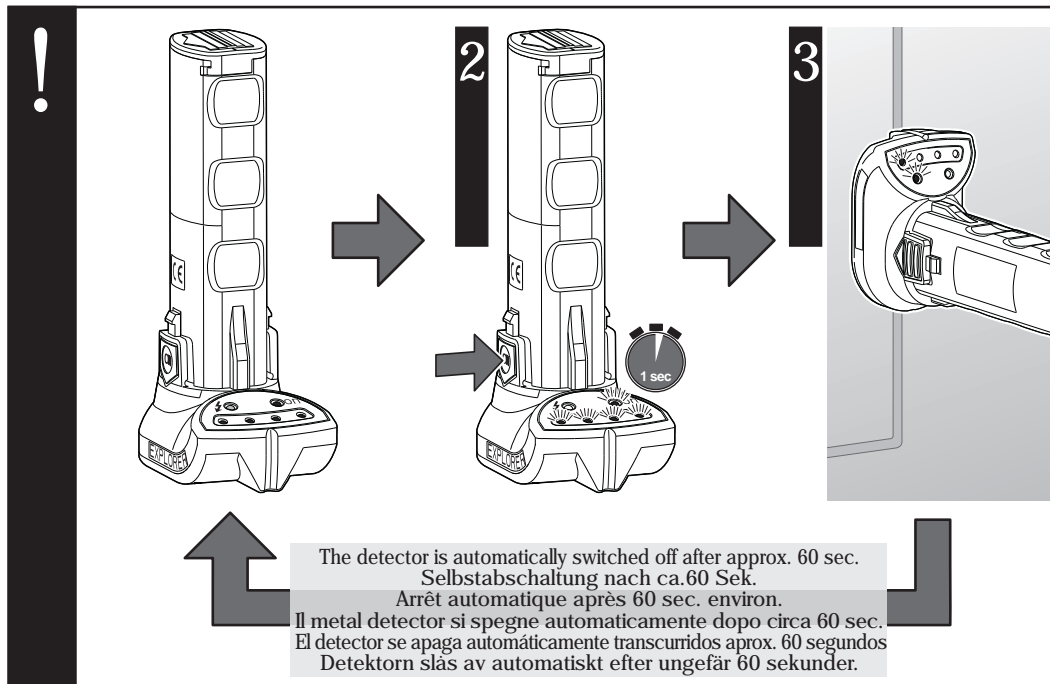


Do not switch on near any metal.
Nicht in der Nähe von Metall einschalten.
Ne pas mettre en marche lorsqu'il y a du métal à proximité.
Non accendere l'utensile vicino a metalli.
No encender cerca de metal.
Slå in på detektorn i direkt närhet av metall.

3

Detect metal.
Suchen von Metall.
Détection de métaux.
Ricerca il metallo.
Búsqueda de metal.
Sök efter metall.





EC-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents.

EN 55014-1, EN 55014-2, in accordance with the regulation 89/336/EEC

CE-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, daß dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:

EN 55014-1, EN 55014-2, gemäß den Bestimmungen der Richtlinie 89/336/EWG

DÉCLARATION "CE" DE CONFORMITÉ

Nous déclarons sous notre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants:

EN 55014-1, EN 55014-2, conforme aux réglementations 89/336/CEE

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Dichiariamo, assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alla seguenti normative e ai relativi documenti: EN 55014-1, EN 55014-2, in base alle prescrizioni delle direttive CEE 89/336

DECLARACION DE CONFORMIDAD CE

Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes.

EN 55014-1, EN 55014-2, de acuerdo con las regulaciones 89/336/CE

CE-FÖRSÄKRAN

Vi intygar och ansvarar för, att denna produkt överensstämmer med följande norm och dokument EN 55014-1, EN 55014-2, enl. bestämmelser och riktlinjerna 89/336/EWG

CE 00

Rainer Warnicki

Rainer Warnicki
 Manager Product Marketing and Development



Copyright 2000
 Atlas Copco Electric Tools GmbH
 P.O. Box 320
 D-71361 Winnenden Germany
 www.atlascopco.de